

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

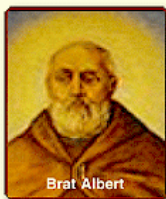
10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)

[jfiedurek@dsj.org](mailto:jfiedurek@dsj.org)



Brat Albert

**Czwarta niedziela Adwentu/Fourth Sunday of Advent**  
**20 grudnia/December 20, 2015**



Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Rezydent

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek

Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE  
NIEDZIELNE**

Sobota

5:30 PM j. polski

Niedziela

9:00 AM j. angielski

10:30 AM j. polski

12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**

**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM

Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

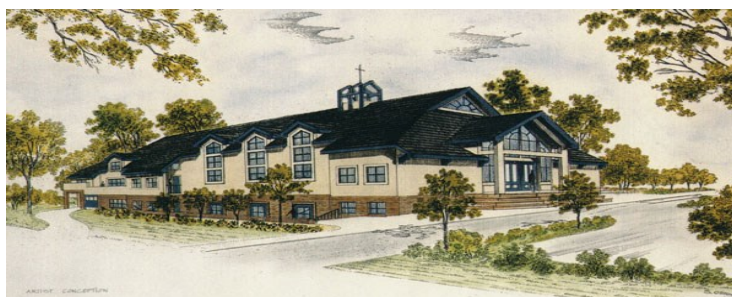
Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.

Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniach,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym*



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.

W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.



**KONIEC  
ADWENTU**

Kończy się Adwent - czas  
radosnego oczekiwania na  
przyjście Pana. Niech  
gorliwy udział w

Rekolekcjach Adwentowych i szczerze przeżyty  
sakrament pokuty zaowocują pełnym pojednaniem się  
z Bogiem i bliźnimi i przygotują nasze serca na pełne  
spotkanie z Nowonarodzonym Chrystusem.

*Oto Pan Bóg przyjdzie, z rzeszą świętych k'nam przybędzie:  
Wielka światłość w dzień ów będzie. Alleluja, Alleluja!*

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday

from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday

5:30 PM Polish

Sunday

9:00 AM English

10:30 AM Polish

12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM

Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o duchowe  
przygotowanie i dobre przeżycie  
okresu Bożego Narodzenia.

**ROSARY GROUP** In December we  
pray for proper preparing and  
experiencing Christmas in our families.



*Odnów nas, Boże, i daj nam zbawienie.  
Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.*

*Psalms 80*

**PIĄTEK/FRIDAY - 18 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM O Boże błogosławieństwo dla Nicole Wilczyński  
O Boże błogosławieństwo dla Heleny Toszek

**SOBOTA/SATURDAY - 19 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM O Boże błóg. dla Czesławy Koperwas, Wiktorii Phillips  
i Anny Kempanowskiej - A. i P. Gribaldo  
O Boże błóg. dla Heleny Kaczmarek

**NIEDZIELA/SUNDAY - 20 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes  
- C. Fagundes  
10:30 AM + Zbigniew i Maria Tkaczyk oraz Albert i Beatrice Gribaldo  
+ S. Elżbieta Lepiarczyk - A. i P. Gribaldo  
12:45 PM O Boże błogosławieństwo dla Moniki - mama  
O Boże błogosławieństwo dla Wiktorii i Anny - Czesława

**ŚRODA/WEDNESDAY - 23 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM + Helena Antonik

**CZWARTEK/THURSDAY - 24 GRUDNIA/DECEMBER – Wigilia**

9:00 PM + Julian Groba  
12:00 AM W intencji parafian

**PIĄTEK/FRIDAY - 25 GRUDNIA /DECEMBER****Boże Narodzenie**

9:00 AM + Deseased of Silveira and Reis family - T.Silveira  
10:30 AM + S. Elżbieta i o Boże błogosławieństwo dla Mamy  
**SOBOTA/SATURDAY - 26 GRUDNIA/DECEMBER**  
5.30 PM O zdrowie i Boże błóg. dla Tadeusza i Sławomiry  
Sobczyk w 25. rocznicę ślubu

**NIEDZIELA/SUNDAY - 27 GRUDNIA/ DECEMBER**

9:00 AM Open intention  
10:30 AM + Janusz Temerson - żona  
12:45 PM + S. Elżbieta i o Boże błogosławieństwo dla Mamy

**ŚRODA/WEDNESDAY - 30 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM Intencja wolna

**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych. Jest wiele wolnych intencji na powszednie dni tygodnia.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota 19 grudnia

5:30 PM Alina Radwańska

Niedziela, 20 grudnia

9:00 AM Ewa Alexander, Vanesse Alexander

10:30 AM Krzysztof Kozak, Ewa Lesiak

12:45 PM Dzieci

Czwartek, 24 grudnia

9:00 PM Rafał Szarecki, Beata Kempanowska

12.00 AM Maria Teodrzyk, Wanda Górecka

Piątek, 25 grudnia

9:00 AM Sheryl Walters, Larry Vollman

10:30 AM Krzysztof Kozak, Alicja Sulczyńska

Sobota, 26 grudnia

5.30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 27 grudnia

9:00 AM Sheryl Walters, Melinda Alivio

10:30 AM Beata Kempanowska, Wanda Górecka

12.45 AM Karolina Gorgolewska

**KOLEKTA/COLLECTION:**

12/13 I Kol./Coll. - 1,741 II Kol./Coll. - 633

**Boż zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**„Błogosławionaś, któraś uwierzyła”**

Maryja i Elżbieta ze swymi Synami ukazują nam, że człowiek, który zaufał Bogu, nigdy nie jest samotny, że zawsze może na Niego liczyć, że może także liczyć na swych braci i siostry w wierze. Wie on, że Bóg czuwa nad wszystkim i zawsze w porę przyjdzie albo kogoś pośle. Powinien się także liczyć z tym, że i sam może być posłany do innych. I w imię wiary i miłości będzie gotów iść – tak jak Maryja. W ten sposób wiara staje się błogosławieństwem i siłą człowieka.

Ale zanim to tego punktu dojdziemy, trzeba zaufać Słowu Pana, to znaczy uwierzyć, że Bóg jest prawdziwym i wiernie dotrzymuje swoich obietnic. Nieraz musi to być wiara „na kredyt”, bo nie od razu doznajemy jej błogosławionych skutków. Maryja, gdyby nie Jej wiara, szybko pewnie uległaby zniechęceniu, bo Bóg nie szczędził Jej prób i trudności. Ale Ona dzielnie je przyjmowała, bo wierzyła, że Bóg jest z Nią i że nic nie dzieje się bez Jego wiedzy i opieki. Dlatego bez wahania wyruszyła na służbę do Elżbiety, potem w niepewną drogę do Betlejem, do Egiptu, a ostatecznie pod krzyż. Bo uwierzyła, że „spełnią się Słowa powiedziane Jej od Pana”.

**SERDECZNIE WITAMY w naszej wspólnocie...**

**ks. Ryszarda Głowackiego**, przełożonego generalnego Towarzystwa Chrystusowego oraz **ks. Pawła Bandurskiego**, prowincjała chrystusowców w Ameryce. Księża Goście wizytują w tym czasie wszystkich chrystusowców w prowincji amer., a w u nas dodatkowo poprowadzą Rekolekcje Adwentowe.

**SAKRAMENT POKUTY...** jest warunkiem dobrego przytowania do Bożego Narodzenia. Zróbmy rzetelny rachunek sumienia i pojednajmy się z Bogiem przez szczerą spowiedź. *„Bóg narodził się w betlejemskim żłobie, lecz biada, jeśni nie narodzi się w tobie”.* Adam Mickiewicz

**ROK MIŁOSIĘRDZIA**

Zgodnie z wolą Papieża, w katedrach oraz kościołach i wyznaczonych przez biskupów zostały otwarte Jubileuszowe Drzwi Święte. Zachęcamy do korzystania z możliwości uzyskania odpustów jakie daje Rok Miłosierdzia. **Odpust zupełny** można uzyskać raz dziennie pielgrzymując do kościołów, gdzie są Drzwi Święte, rozważając o miłosierdziu i spełniając zwykłe warunki: spowiedź (lub trwanie w łasce uświęcającej i wykluczenie przywiązania do grzechu), Komunia Święta, wyznanie wiary i modlitwa w intencjach papieża. W naszej diecezji jubileuszowe kościoły to: Bazylika Katedrała św. Józefa, (San Jose), Our Lady of Guadalupe (San Jose) oraz Our Lady od Peace (Santa Clara).

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy paniom K. Maj, U.Jeznach, K. Szatkowska, A. Włodarska, G. Kamińska za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki, oraz paniom G. Rios i A. Łukaszyk za ciasto. Dochód wyniósł \$882. Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy.

**The Blessed Virgin Mary is a model of humility and obedience who helps us grow in our love for Jesus.**

In the Gospel, Elizabeth gives Mary credit for believing that what God had told her would be fulfilled. This message likely touched Elizabeth more than it might have affected others. This visit from Mary probably strengthened her cousin to believe even more in God's message to her and her husband about their own son. The angel had said their son would be great in the eyes of God and man, and that he would *prepare a people fit for the Lord*. This was not easy for them to believe, since even having a child seemed out of the question at their ages. Nevertheless, the word of God was fulfilled a few months later when John – who would become known as *The Baptist* – was born.

Mary continues to help people believe in God's promises. Her example is a comfort to us, even today, as we seek to understand the mystery of the Incarnation. *How is it possible, Elizabeth asks, that the mother of my Lord should come to see me?* We still ask similar questions. "Am I worthy to be in God's kingdom?" "Who am I to think Jesus came to save me?" "What does God expect of a lowly person like me?" Mary's example helps give us answers. We are to believe. We are to trust. We are to obey, as she did.

**We warmly welcome in our community...**

**Fr. Ryszard Głowacki**, Superior General of Society of Christ Fathers and **Fr. Paweł Bandurski**, the Provincial. Fathers Ryszard and Paweł are visiting the priests of Society of Christ and also providing the Advent Retreat in our community as well.

**Receiving God's Mercy**

We encourage every body to prepare your hearts for Christmas by receiving the God's Mercy through the Sacrament of Reconciliation.

God forgives our sins, which he truly blots out; and yet sin leaves a negative effect on the way we think and act. But the mercy of God is stronger even than this. It becomes indulgence on the part of the Father who, through his Church, reaches the pardoned sinner and frees him from every residue left by the consequences of sin, enabling him to act with charity, to grow in love rather than to fall back into sin.

**NEW YEAR'S EVE DANCE**

Join us for our New Year's Eve Dance on December 31 in our parish hall. The ticket price includes dinner, appetizers, and a glass of champagne at midnight.

Tickets: \$75 per person. Space is limited, make your reservation early.

For info and to make a reservation call Irena Guillon at 408 710-9702 or Beata Kempanowska at 408 806 5691.

**PARISH „WIGILIA”**

Everyone is invited to the traditional Parish Christmas Dinner on Sunday, **January 10 at 2:30PM** in the parish hall.

Program: Nativity Scene by children from Polish School, traditional dishes, sharing *opłatek* and singing carols.

Tickets prices: adults \$20; children (age 5-12) \$10. For reservations, please call Irena Guillon 408 710-9702.

**Program nadchodzących wydarzeń parafialnych**

- 12/20** - **Zakończenie Rekolekcji Adwentowych**
- 12/20** - Msza św. z udziałem dzieci
- 12/24** - Wigilia Bożego Narodzenia
- 12/25** - **Boże Narodzenie**
- 12/31** - Msza św. na zakończenie roku o 7:00pm  
Zabawa Sylwestrowa o 8:00pm
- 1/1** - Nowy Rok - Św. Bożej Rodzicielki  
Msze św.: 9:00am(ang) i 7:30pm (pol.)
- 1/2** - Wieczór Kolęd po Mszy św. 5:30PM  
w kościele
- 1/3** - Objawienie Pańskie –Trzech Króli  
(na mszę św. o 10.30 dzieci przychodzą w koronach)
- 1/10** - Opłatek parafialny - 2.30 PM

**ZABAWA SYLWESTROWA**

Zapraszamy do udziału w Zabawie Sylwestrowej organizowanej przez naszą misję w sali parafialnej. Info i rezerwacje: **Irena Guillon - 408 710 9702**, **Beata Kempanowska - 408 806 5691**. Bilety \$75 od osoby, obiad, zakąski i szampan o północy. Ilość miejsc ograniczona. Prosimy o jak najszybszą rezerwację.

**OPŁATEK PARAFIALNY**

Serdecznie zapraszamy wszystkich na Opłatek Parafialny w niedzielę **10 stycznia o 2:30PM** w sali parafialnej. W programie; „Jasełka” w wyk. dzieci z Polskiej Szkoły, łamanie się opłatkiem, śpiew kolęd i wigilijne potrawy. Ceny biletów: dorośli \$20; dzieci 5-12 lat \$10.

Rezerwacje przyjmuje Irena Guillon 408 710-9702

**WIGILIA I DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA**

**Czwartek, 24 grudnia (Wigilia)**

9:00pm - Msza św. Wigilijna (po pol. i ang.)

24:00 - Pasterka

**Piątek, 25 grudnia (Boże Narodzenie)**

9:00am - Msza św. (po ang.)

10:30am - Msza św. (po pol.)

**Zachęcamy do wspólnego przeżywania radosnych świąt Narodzenia Pańskiego podczas świątecznej liturgii w polskim kościele.**

**BIURO PARAFIALNE**

Od grudnia biuro parafialne otwarte jest w poniedziałki i piątki od 10:am do 4:00pm. Zawsze jednak można telefonicznie umówić się na spotkanie w dowolnym czasie.



**Ikona Matki Bożej Częstochowskiej**, pielgrzymuje w naszej Misji podobnie jak obraz Bożego Miłosierdzia. Rodziny lub indywidualne osoby, które chciałyby przyjąć ikonę do domu, prosimy o zgłaszanie się w zakrystii lub biurze. We are continuing peregrination with the small icon. Please register at the parish office or sacristy.

- Poszukuję pokoju do wynajęcia lub zaopiekuję się dziećmi lub starszą osobą z zamieszkaniem. Proszę dzwonić do Barbary (408) 598-9952
- Wynajmę pokój (najchętniej kobiecie) w Willow Glen. Wspólna łazienka, dobre warunki. Krzysztof - (408) 229-3797. Proszę dzwonić po 7.30 pm.
- Wykonam naprawy w domu i wokół domu. Złota rączka. Repairs and remodeling (carpentry, plumbing, electricity). Handyman. (408) 480 0118.
- Pokój do wynajęcia ze wspólną łazienką. Kontakt: Urszula (408) 509-05-57.



**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker/Certified Senior  
Advisor  
Cal BRE# 01233596  
call/text 408.832.2294  
www.YouAskGrace.com



**Klucz do Twojego DOMU!**

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic.

**Kupno i sprzedaż domów, Kupno inwestycyjnych nieruchomości**

**Zarządzanie inwestycyjnym nieruchomościami**

**Pomoc w przefinansowaniu... i dużo więcej...**

**Nie zwlekaj, Zadzwoń i Dzisiaj - Twój sukces jest moim sukcesem!**



**Jacob Davis**  
Real Estate  
"Real Estate Intelligence"  
**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
**408.839.9335**  
Liz@JacobDavis.com

2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • www.BillandLiz.com

*Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje  
tobie profesjonalną i uczciwą poradę  
i obsługę przy kupnie i sprzedaży  
nieruchomości w Bay Area.*

*Moim klientom oferuję:*

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję,
- agresywny plan sprzedaży i kupna,
- pełną analizę rynkową,
- bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą,
- reklamę na wielu stronach internetowych,
- codzienną listę nowych domów, **BONUS**



**AWARD WINNING DENTIST**  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**  
Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024  
650-941-9855  
maria.smolenski@yahoo.com  
www.altosdentist.com



**ROM SKIERSKI**  
**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**  
**„Tylko Rom pomoże Ci  
dobrze kupić i dobrze  
sprzedać twój dom „**

**Zadzwoń:**  
**(408) 505 - 7300**  
**BRE# 0123863**  
**Keller - Williams in Los Gatos**  
E-mail: rskierski@verizon.net

# SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

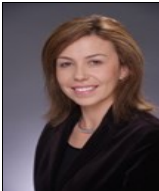
Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta, ogorki,  
buraczki, sałatki, makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki, knedle,  
grzyby suszone, chrzan, polskie  
alkohole, słodycze...



**Zadowolenie klienta  
jest moim priorytetem.**

Profesjonalna, kompleksowa usługa  
w zakresie kupna i sprzedaży domu:  
wyszukanie nieruchomości,  
ustalenie rynkowej ceny domu,  
negocjowanie warunków umowy,  
przygotowanie dokumentów,  
finalizacja transakcji

Gwarantuję konkurencyjne stawki.

Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!

**Beata Kuligowska-Agent #01932458**

**408-409-0983**

**beata@advcmail.com**

## KALINKA

**Fine Polish Food**

**5025 Almaden Expwy.**  
**San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm  
**(408) 723-1861**

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,  
Kasia's Pierogi,*

*Śledzie w sosie śmietankowym  
firmy Crakowia, dzemy, buraki,  
syropy, powidła, miód, polski  
majonez kielecki, sosy Winiary w  
torebkach, cebulka marynowana,  
wyroby firmy „Solidarność”, lizaki,  
baryłki, chrupki kukurydziane,  
kisiel, budyń, 6 typów suszonych  
grzybów z Polski, kremy do twarzy  
i rąk, karty urodzinowe  
po polsku.*